



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "MUGHAYATI SA'AT KMRDIKAAEN"

25 Ogos 2023 / 8 Safar 1445

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا بِنِعْمَةِ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ، وَرَزَقَنَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

### مسلمين يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتكن كتقوان كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سموا لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل. سموك كيت سنتياس منداث توفيق دان هدايه، دفركووهكن ايمان مغيبيكن ديري سمات-مات كغد الله يغ مها اسا. منجغ سمبوتن هاري كمرديكاهن كالي ك-66 قد 31 اوكوس 2023، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق:

### "MUGHAYATI SA'AT KMRDIKAAEN"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 96 سورة الأعراف:

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

برمقصود: دان ﴿الله برفرمان لاني﴾ "سكيراش قندودوق نكري ايت برايمان سرتا برتقوى، فستيله كامي اكن ممبوك ﴿فينتو قغورنياعن﴾ اونتوق مريك يغ مليمقه رواه

<sup>1</sup> Memuji Allah SWT

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Takwa



کبرکتن دري لاغيت دان بومي. تتافي، مريك مندوستاکن ﴿رسول کامي﴾ لالو کامي تيمفان مريك دغن عذاب سيقسا دسبکن قربواتن مريك.

کتیک فجر ميغسيغ قد قاکي 31 اوکوس 1957، تانه ملايو، دسیرامي چهاي اوليه الله سبحانه وتعالی، افايلا بنديرا 'Union Jack' دتورونکن دان 'جالور کيميلغ' دکيبرکن. ساورغ همباش، تونکو عبد الرحمن فوترا، داغکت منجادي خليفه نکارا، دغن سيگق برتنجق - تمئن برکيس، کاکه برديري - برقسي ايمان، دغن برکت کلمه بسم الله، توجه کالي ملاءوغکن تريان 'مرديك'. برکماله ساهوتن 'مرديك' دستاديوم مرديك، کماش سمفای کسلوروه نکارا.

'مرديك' بوکن سقدر سقاته فرکاتان یغ مغاندوغي توجه حروف دان تیک سوکوکات. مرديك اياله حاصل درقد عزم یغ براومي اونتوق ممبيل تانه فوساک. کمردیکان اياله قيصه یغ امت قنجغ، برمولا دري اقرار ستيا دبوکيت سيگونتغ انتارا راج دان رعيت بکيتو جوک انتارا رعيت دان راج; کمردیکان اياله ميلي قترماهل نکارا بغسا.

کمردیکان اداله ميلي نکارا بغسا یغ امت برهرک لاکي برنيلاي. کمردیکان اياله فريستيو کرامات باکي سبواه نکارا بغسا. کمردیکان اياله فونچق قنچقاي کفد ساتو فرجواغن، اونتوق مولاکن فرجواغن بهارو. کمردیکان ايت تربينا اتس تياغ سجاره دان تورت منچيقتا سجاره بهارو. کمردیکان ايت فرلو دایسي اگر داقت مبري ارتي، دان مغيسي کمردیکان مملوکن راموان بهارو اونتوق ممنوهي کفرلوان هيدهغن بهارو. مغوله راموان بهارو دان مپديان هيدهغن بهارو اونتوق مبري ارتي کمردیکان دان مغيسي کمردیکان، مروفاکن اوروسن یغ ساغت روميت دان توکس یغ امت منچابر.

کردیکائن جوک منچتوسکن فراسائن یغ بریذا، دالم کالغن رعیت یغ تردیری  
درقد قلباکای قوم، مغانوت قلباکای اکام، مغمملکن قلباکای بودیا دان مغواسای  
قلباکای بهاس. کردیکائن جوک دتفسیرکن سچارا بریذا اولیه کومقولن قولیتیک یغ  
قلباکای، بکیتو جوک دالم کالغن رعیت یغ برادا دالم اوسیا دان زون وقتو یغ  
برلاءین؛ کردیکائن مبری هارغن بریذا کقد رعیت یغ میلیقی لائر بلاکغ فنیدیقن  
دان فکرجائن یغ برلاءین. اولیه ایت ساتو 'قبوت سفوت' ﴿common  
denominator﴾ بوکن سهاج قرلو دکنل قستی، ماله هندقله دجادیکن تالی قعیکت  
یغ کوکوه مپاتوکن رعیت اونتوق برجای ممینا نکارا بغسا یغ بردولت.

ارتی کردیکائن یغ سبزر بوکن سمات-مات کبیسن دالم منتوکن قنتدیرن دان  
قمرینتهن نکارا سرتا منعمتی حاصل محصولت تتافی جوک بیس درقد سبارغ  
بنتوق چغکامن میندا دان جیوا دری سبارغ سیستم یغ برچغکه دغن متلامت  
شریعه یغ دپاتاکن دالم مقاصد شرعیه یغ لیا یاءیت مملیهارا اکام، مملیهارا پاوا، مملیهارا  
کتورون، مملیهارا عقل، دان مملیهارا هرتا. کردیکائن حقیقی یغ دتکسکن اسلام  
بوکن سقدر قمبیسن تانه اعیر درقد کواس فنجاه، تتافی لبیه قنتیغ درقد ایت  
ایاله قمبیسن فیکیرن، بودیا، جیوا دان روحانی ماله اسلام منکسکن کردیکائن  
جیوا درقد دکواسای هوی نفسو دان شهوات دغن منوندوقکنش کقد کاولن عقل  
دان ایمان.

**جماعه یغ درحمتی الله،**

منجلع سمبوتن اولغ تاهون کردیکائن نکارا کالی ک-66، منبر میلیه مفرایشتکن لیا  
فرکارا برایکوت؛

**ڦرتام:** مهمي دان مڱحياتي ڦرينسيڦ ڦرتام روكون نكارا ياءيت، كڦرچايعان كڦد توهن. اكام دلتقن سباكاي ڦرينسيڦ اوتام رعيت مليسيا كران اكام مڱاجر ڦغانوتش برڪڦريبادين باءيق. ڦكاغن كوڪوه ترهادڦ اكام اكن ممبينا انسان برايمان دان برتقوي يڱ انصاف اكن كهيدوقن دعالم برزخ دان هاري كڦڱكيتن، لنتس اكن برصفة امانه، اڱلاص دان جوجور، ملقساناكن كعاديلن دان ممانتوهي حكوم يڱ اكن مبابوا كعمورن كڦد نكارا دان كسجهتران كڦد رعيت.

**كدوا:** الله سبحانه وتعالى كورنياءي نكارا كيت دغن رعيت يڱ برييلغ قوم، مڱانوت ڦلباكاي اكام، مڱعملكن ڦلباكاي بوديا دان مڱواساءي ڦلباكاي بهاس; تفسيركن كڦلباكاي ترسبوت سباكاي ساتو كلبهين يڱ تيدق دنعمتي اوليه بايق نكارا ددنيا. براوسهاله اونتوق ساليغ بركنلن، ساليغ برامه مسرا انتارا ساتو سام لاءين، سلارس دغن سروان الهي يڱ تركندوغ دالم ايات 13 سورة الحجرات.

**كتيك:** براوسهاله منچاري تيتيق ڦرتوان دالم كالغن رعيت يڱ ڦلباكاي اونتوق ممبينا كساتوان. هيندري ڦربواتن دان هاسوتن يڱ مميله ممبركن ڦربيدان، كران دغن بربوات دمكين نكارا بوليه مڱهادڦي ككاچاوان، كعمورن نكارا اكن ترججس، كآمانن نكارا اكن تركونكت دان كمرديكائن نكارا تيدق اكن مبري معني.

**كامڦت:** ڦسوروهجاي تيڱي بڱسا ۲ برساتو اونتوق ڦلارين (UNHCR) منچاتتكن ڦد اخير تاهون 2022، لبيه 108 جوت اورغ ماءنسي برڦينده سچارا ترڦقسا، درڦد جومله ترسبوت سراماي 32.5 جوت برتارف ڦلارين، دسببكن نكارا مريك مڱهادڦي كرپسيس، كونڦليك دان ڦقراغن. مالاڦتاك يڱ برلاكو دنكارا ۲ يڱ مڱهادڦي كرپسيس، كونڦليك دان ڦقراغن هندقله دجاديكن اعتبار اونتوق دايلقن درڦد برلاكو د نكارا اين.

كليم: مستيكن كمرديكائن نكارا تروس دفرتاھنكن دان ددولتكن دغن مهمي،  
مغحياتي دان مغمملكن فرينسيف كدوا روكون نكارا ياءيت كستيائن كقد راج  
دان نكارا' برفندوكن فرمان الله سبحانه وتعالى دالم ايات 59 سورة النساء يغ  
برمقصود:

“واهاي اورغ ۲ برايمن، طاعتله الله دان طاعتله رسول الله سرتا اولي الامر  
﴿فمرينته يغ دلانتيق﴾ دالم كالغن كامو. كودين، جك كامو بريذا فنداقت  
﴿برسليسين﴾ دالم سسواتو فركارا، مك كباليله كقد ﴿كتاب﴾ الله ﴿القرءان﴾  
دان رسولث ﴿سنهث﴾ - جك كامو بنر ۲ برايمن كقد الله دان هاري اخيره. يغ  
دمكين ايت لبيه باءيق ﴿باكي مو﴾ دان لبيه ايلوق قولاً كسودهنث“.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْءَانِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَاِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ  
لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ  
فَأَسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكه برقكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مفرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>7</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>8</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ ليماهي رحمة كعمورن كغد نكارا كامي سباكاي سبواه نكارا يغ مرديك لاكي بردولت، امان لاكي سجهترا. بركتي نكارا كامي دغن رزقي دان كعمورن. ليندوغي نكارا كامي درقد عناصير يغ مچهلهن كساتوان. كورنيايي كامي سماغت چينتا كغد نكارا اكر وركان هيدوف دالم سواسان فرساوداراءن، ساليغ مفرمتي ككل هرموني.

<sup>4</sup> Memuji Allah

<sup>5</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>6</sup> Pesan Taqwa

<sup>7</sup> Ayat Al-Quran

<sup>8</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، برکتیله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیای رزقی یغ برلیقت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک; جاءوهی کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد کقفورن دان کقفیرن یغ برفنجنغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا امانه. قواتکن ایمان کامی اگر منجاءوهی قربواتن خیانت سفرتی ساله کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامی، مبري اتاو منریما رسوا، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفنتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مغابایکن تغکوغجواب یغ دامانهکن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسوا; سرهکن تغکوغجواب قمیشین دان فقوروسن نکارا کامی کهد کالغن همبامو یغ امانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکي برانی منکفکن کبیرن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا عَفَّار، يا سَامِعٍ لِمَقَاهِي إِحْسَانِ كَاسِيهِ مَوْ قَدْ رُوح قَارَا قَمِيشِينَ دَانَ فِجْوَاغِ كَمَرْدِيكَاغِ نَكَارَا يَغ تَلَه مَلَاكُوكُن قَلْبَاكَايِ فَعُورْبَانِن، تَمْتَكُن مَرِيكَ دَالِم كَالغِن رُوح قَارَا صَالِحِينَ دَانَ قَارَا صَالِحِهِ.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا فدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدین شاه المغفور-له دان راج فرمایسوری قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكِّرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾